

Tema central: Globalización I

Compilador: Dorando J. Michelini

INDICE

Y RESÚMENES DE LOS ARTÍCULOS

Colaboradores en este número	5
PETER HÜNERMANN, Sobre ERASMUS y América Latina	7

I. Tema: Globalización

KARL-OTTO APEL, La globalización y la necesidad de una ética universal	9
<i>(Resumen-Abstract-Zusammenfassung: p. 3)</i>	
RICARDO MALIANDI, Ecología y etología de la globalización	43
<i>(Resumen-Abstract-Zusammenfassung: p. 4)</i>	
OTFRIED HÖFFE, ¿Hay un derecho penal intercultural? Ensayo filosófico	61
<i>(Resumen-Abstract-Zusammenfassung: p. 5)</i>	
JULIO DE ZAN, Identidad y universalidad. La hermenéutica de Paul Ricoeur frente a los desafíos de la globalización	85
<i>(Resumen-Abstract-Zusammenfassung: p. 6)</i>	
PETER HÜNERMANN, Globalización y Teología	103
<i>(Resumen-Abstract-Zusammenfassung: p. 7)</i>	

II. Comentario

NIKOLAUS WERZ, ¿Global governance? Intercambio cultural e internacionalización de las estructuras políticas	119
--	-----

III. Entrevista

DANIEL BELL, Cultura universal y singularidad cultural (Diálogo con Cristina Reigadas).....	119
--	-----

IV. Reseñas

Ruth Mayer, Mark Terkessidis (Eds.), <i>Globalkolorit. Multikulturalismus und Populärkultur</i> , Hannibal Verlag: St. Andrä/Wördern, 1998, 330 pp.; (Matthias Kettner)	
Menzel, Ulrich, <i>Globalisierung versus Fragmentierung</i> , Suhrkamp Verlag: Frankfurt, 1998, 263 pp. (Matthias Kettner)	139
Daniel García Delgado, <i>Estado-nación y globalización</i> , Ariel, Buenos Aires 1998, 300 pp. Norbert Lechner)	143
Dorando J. Michelini, <i>La razón en juego</i> , ICALA/ UNRC, Río Cuarto 1998, 187 pp. (María Luisa Pfeiffer)	151
José María Mardones, <i>El discurso religioso de la modernidad. Habermas y la religión</i> , Anthropos Editorial, Barcelona 1988, 295 pp. (Gustavo Ortiz)	155
BERNHARD WELTE IN MEMORIAM, por Héctor D. Madrioni	
NORBERT SCHIFFERS IN MEMORIAM, por Iván Tavel	158

Karl-Otto Apel

La globalización y la necesidad de una ética universal

Resumen

El artículo intenta mostrar cómo puede ser fundamentada una ética universal que es requerida como respuesta al proceso de "globalización" actual, que se ha iniciado ya al comienzo de la modernidad. La respuesta (de una fundamentación última racional mediante una ética del discurso pragmático-trascendental) es introducida como alternativa y complementación a las concepciones empíricamente orientadas de Sissela Bok, Hans Küng y Michael Walzer que proponen una "ética mínima" pragmáticamente útil de "valores comunes" de las diferentes culturas.

Abstract

The article tries to show, how a universal ethics can be grounded, which is demanded as a response to the process of "globalization" that as initiated at the beginnings of modern times but has reached a novel stage in our days. The response (that of a rational foundation through transcendental-pragmatic discourse ethics) is introduced as an alternative and complement to the empirically oriented conceptions of a pragmatically useful "minimal ethics" of "common values" of different cultures proposed by Sissela Bok, Hans Küng, and Michael Walzer.

Zusammenfassung

Der Artikel versucht zu zeigen, wie eine universale Ethik begründet werden kann, die als Antwort auf den aktuellen, doch schon seit Beginn der Neuzeit eingeleiteten Prozess der "Globalisierung" herausgefordert ist. Die Antwort (die einer rationalen Letztbegründung durch eine transzendentalpragmatische Diskursethik) wird als Alternative und Ergänzung zu den empirisch orientierten Bemühungen von Sissela Bok, Hans Küng und Michael Walzer um eine "Minimaethik" der "gemeinsamen Werte" verschiedener Kulturen eingeführt.

Ricardo Maliandi

Ecología y etología de la globalización

Resumen

La globalización es interpretada en el marco antropológico de los desequilibrios y las compensaciones que acontecen en las conductas humanas. Desde esa peculiar dialéctica, una ética de la globalización eludiría toda forma de "darwinismo social" y de "filosofía de la sospecha", para intentar, en cambio, alguna respuesta al desafío que la situación actual plantea a la razón práctica.

Abstract

Globalisation is analysed within the anthropological frame of the disturbances and compensations of human behavior. From this peculiar dialectics, ethics of globalisation could avoid all form of "social darwinism" and of "philosophy of suspicion" to find instead some kind of answer to the challenges that the present day situation poses for practical reason.

Zusammenfassung

Die Globalisierung wird im Rahmen der Ungleichgewichte und Kompensierungen des menschlichen Handelns interpretiert. Ausgehend von einer solchen Dialektik kann eine Ethik der Globalisierung jede Form des "Sozial-Darwinismus" und der "Philosophie des Verdachts" vermeiden und dagegen versuchen, eine Antwort auf diejenigen Herausforderung zu finden, die sich heute der praktischen Vernunft stellen.

Otfried Höffe

¿Hay un derecho penal intercultural? Ensayo filosófico

Resumen

La globalización se extiende en la actualidad mucho más allá de los ámbitos de la economía y de las finanzas, y con ello se traspasan no sólo fronteras nacionales sino también socio-culturales. Esto hace necesario preguntar cómo deben comportarse las estructuras jurídicas frente a las personas provenientes de estructuras jurídicas diferentes: ¿Existe un derecho penal intercultural? ¿Es ilegítima, desde el punto de vista ético-jurídico, una competencia penal que desconoce las pertenencias culturales? En la medida en que la globalización amenaza un elemento indispensable para el ser humano y la formación de una identidad personal -a saber, la pertenencia a determinadas culturas, religiones o tradiciones-, estas cuestiones se tornan tanto más urgentes. Sin embargo, en la medida en que la penalización del delito puede ser fundamentada con ayuda de una idea universalista de los derechos humanos también existen buenas razones morales para la existencia de un derecho penal intercultural.

Abstract

At present, globalisation reaches many other fields than economy and finance. Due to this fact, not only national but also socio-cultural boundaries have been surpassed. Thus, it becomes necessary to question how should judicial structures behave in relation to people whose judicial structures are different. Does an intercultural penal right exist? Will it be considered illegal, from a judicial-ethic point of view, a faculty of penalisation, which doesn't take into consideration cultural belongings? As long as, globalisation threatens such an indispensable constituent for the human being as well as for the building of a personal identity - such as, the belonging to specific cultures, religions or traditions - these issues become more urgent to deal with. However if the penalising of the crime can be supported by the help of an universalist idea regarding human rights, there will also exist good universal moral reasons for the existence of an intercultural penal right.

Zusammenfassung

Die Globalisierung geht heute weit über die Bereiche Wirtschaft und Finanzen hinaus. Nicht nur staatliche, auch gesellschaftlich-kulturelle Grenzen werden überschritten. Das macht die Frage notwendig, wie sich Rechtsordnungen gegenüber Personen aus andersartigen Rechtsordnungen verhalten sollen: Gibt es ein interkulturelles Strafrecht? Ist eine Strafbefugnis rechtmoralisch legitim, die über kulturelle Zugehörigkeiten hinwegsieht? Derartige Fragen sind um so dringlicher, als die Globalisierung ein Element bedroht, das für das Menschsein und die Ausbildung einer personalen Identität unverzichtbar ist: die Zugehörigkeit zu bestimmten Kulturen, Religionen oder Traditionen. Doch insofern die Bestrafung von Unrecht mit Hilfe einer universalistischen Idee der Menschenrechte begründet werden kann, gibt es auch gute moralische Gründe für die Existenz eines interkulturellen Strafrechts.

Julio De Zan

Identidad y universalidad. La hermenéutica de Paul Ricoeur frente a los desafíos de la globalización

Resumen

Este artículo sitúa el tema de la identidad en el contexto de la universalización de la civilización moderna y de la globalización. Estudia la concepción narrativa del "sí mismo como otro" en P. Ricoeur, su rendimiento para el pensamiento moral y, al mismo tiempo, la insuficiencia de la facticidad y contingencia del relato como fundamento de la identidad. Se propone, por lo tanto, una ampliación del planteamiento estudiado mediante una hermenéutica trascendental de la autoconciencia racional que permita fundar la identidad en relación con las pretensiones de validez del lenguaje y de la acción. Por esta vía se puede comprender, al mismo tiempo, la dialéctica de identidad y universalidad.

Abstract

This article places the subject of identity in the context of the universalisation of modern civilization and globalisation. It studies the narrative conception of the "Oneself as Another" in Paul Ricoeur, its efforts for the moral thought and, at the same time, the insufficiency of the facticity and the contingency of narration as a basis of identity. Its purpose is thus, an amplification of the studied approach by means of a transcendental hermeneutics of the rational self-consciousness which will permit the foundation of identity in relationship with the validity claims of language and action. By this way it is possible to understand, at the same time, the dialectics of identity and universality.

Zusammenfassung

Dieser Artikel stellt das Thema der Identität in den Zusammenhang der Universalisierung der modernen Zivilisation und der Globalisierung. Er untersucht die narrative Konzeption des "Das Selbst als ein Anderer" in Paul Ricoeur, seine Leistung für das moralische Denken und gleichzeitig die Insuffizienz der Faktizität und der Kontingenz der Erzählung als Grundlage der Identität. Er unternimmt insofern eine Erweiterung des dargestellten Ansatzes mittels einer transzendentalen Hermeneutik des rationalen Selbstbewusstseins, die eine Begründung der Identität in Beziehung mit den Geltungsansprüchen der Sprache und der Handlung erlauben soll. Auf diese Weise wird gleichzeitig die Dialektik von Identität und Universalität verständlich.

Peter Hünemann

¿Globalización en la Iglesia?

El ejemplo de las Iglesias alemana y latinoamericanas

Resumen

El artículo indaga la determinación de la identidad de la Iglesia Católica en el mundo globalizado actual. Después de una aclaración introductoria del concepto de globalización, se presentan dos cuestiones: 1. Durante el Concilio Vaticano II, la Iglesia Católica ha efectuado una determinación programática de su identidad en relación con un desarrollo global que ya se estaba perfilando. El artículo caracteriza los rasgos fundamentales de esta identidad. 2. Tomando como ejemplo la cooperación de las Iglesias de Alemania y Latinoamérica, se muestran cuáles son las formas de fraternidad y de solidaridad en las que esta visión ha sido plasmada.

Abstract

This article tries to determine the identity of Catholic Church in today's global world. After an introductory discussion of the concept of globalization, two questions will be presented: 1. During the II Vatican Council, Catholic Church established a programmatic determination of her identity in relation with the globalization process, which was already in process. 2. Taking as an example the cooperation of the German and Latin American Churches, the concrete forms of fraternity and solidarity in which this perspective has been realised will be shown.

Zusammenfassung

Der Artikel fragt nach der Identitätsbestimmung der katholischen Kirche in der globalisierten Welt von heute. Nach einer einleitenden begrifflichen Klärung von Globalisierung werden zwei Sachverhalte dargestellt: 1) Die katholische Kirche hat auf dem II. Vatikanischen Konzil eine programmatische Identitätsbestimmung im Bezug auf die sich abzeichnende globale Entwicklung vorgenommen. Es werden Grundzüge dieser Identität charakterisiert. 2) Am Beispiel der Kooperation der deutschen und der lateinamerikanischen Kirchen wird aufgezeigt, in welche Formen von Geschwisterlichkeit und Solidarität die Verwirklichung dieser Vision hineingeführt hat.

ERASMUS.

Revista para el Diálogo Intercultural

Editores

Dorando J. Michelini, Gustavo Ortiz, Carlos Pérez Zavala

Comité Editor

María C. Boiero, Sergio Burgos, Ana Celi, Fernando Lagrave, Santiago Gastaldi, Marina Juárez, Ricardo Muñoz, Mario Osella, Félix Ortiz, María Luisa Pfeiffer, José San Martín, Roberto Seiler, Oscar Thüer, Cecilia Tosoni, Jutta Wester.

Asesores

Karl-Otto Apel, Adriana Arpini, Jorge E. Barbará, María I. Bergoglio, Ana M. Brígido, Horacio Cerutti Guldberg, Edwin Claros, Néstor Corona, Alberto Cupani, Gerardo Chacón Padilla, Luis M. de la Maza, Julio De Zan, Margit Eckholt, Graciela Fernández, Bernhard Fraling, Daniel García Delgado, Gerardo Gómez, Raúl Gutiérrez, Otfried Höffe, Peter Hünermann, Matthias Kettner, Antonio Kinen, Martha Landa, Norbert Lechner, Salomón Lerner, Mónica Luque, Ricardo Maliandi, Héctor D. Mandrioni, José M. Mardones, Raúl Márquez, Fernando Martínez Paz, Heinz Neuser, Víctor Pérez Valera, Arturo A. Roig, Héctor Rubio, Eduardo Sánchez Martínez, Vicente Sarubbi, Juan C. Scannone, Carlos Schickendantz, Sergio Silva, Pablo Sudar, Roberto Tafani, Iván Tavel, Roberto Walton, Hermann Weber, Nikolaus Werz, Alfredo Zecca, Reinhard Zorn.

En colaboración con:

Pontificia Universidad Católica de Perú

Universidad Católica Boliviana

Universidad Católica de Córdoba

Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Nacional de Río Cuarto
Facultad de Ciencias Económicas, Universidad Nacional de Río Cuarto
Katholischer Akademischer Ausländerdienst, Bonn
Secretaría de Ciencia y Técnica, Universidad Nacional de Río Cuarto
Stipendienwerk Lateinamerika-Deutschland, Tübingen